

*avec le soutien de la Ville d'Onex
et l'aide de différents sponsors*

RÉSULTATS

Trans'Onésienne

Populaires, femmes et hommes, une bonne occasion de préparer l'Escalade

13 novembre 1999



édition : Pierre NISBOUT - 1213 ONEX



UBS

Poussins

RANG	NOM	PRENOM	TEMPS
1	BARBOUR	JULIAN	3' 56" 863
2	BARBE	MAXIME	3' 59" 691
3	CAAVEIRO	ADRIAN	4' 09" 069
4	BOQUET	THIERRY	4' 12" 260
5	PERRIN	KILIAN	4' 24" 732
6	BURGENER	FABIO	4' 25" 067
7	MONTOYA	ALVARO	4' 28" 920
8	MECHE	LUCIEN	4' 32" 822
9	DUDAN	YORICK	4' 33" 158
10	SCHMID	YOANN	4' 37" 792
11	KOHLER	PAUL	4' 40" 937
12	STEFFEN	FLORIAN	4' 41" 901
13	DERIAZ	NICOLAS	4' 42" 400
14	FERRARI	ROBIN	4' 43" 538
15	NAZERY	IVAN	4' 46" 227
16	LIECHTI	YANNICK	4' 46" 613
17	MARGUET	RODRIGO	4' 47" 149
18	ROUX	LUCIEN	4' 47" 757
19	THEVENOZ	LORIS	4' 48" 331
20	STARKENMANN	OLIVIER	4' 50" 068
21	BLANC	VINCENT	4' 50" 633
22	MARINHO	STEPHANE	4' 53" 869
23	DERIAZ	BASTIEN	4' 54" 761
24	IANTORNO	ROMAIN	4' 55" 603
25	RISER	VINCENT	4' 58" 211
26	VALENTIN	ALEXANDRE	5' 00" 936
27	HOSTETTLER	NATHAN	5' 03" 899
28	AJAM	CHADY	5' 04" 251
29	AUER	BENJAMIN	5' 09" 127
30	DUDAN	KIERAN	5' 11" 410
31	TAYLOR	JEREMY	5' 16" 806
32	GHERARDI	BENOIT	5' 19" 092
33	ALHAIS SOBRAL	FABIO	5' 20" 481
34	BERDAT	NICOLAS	5' 21" 801
35	RAMADAN	MOUSSA	5' 22" 862
36	MORETTI	STEPHANE	5' 24" 098
37	LYON	THIBAUD	5' 24" 867
38	ACEVEDO	SEBASTIEN	5' 25" 355
39	KAISER	GREGORY	5' 26" 066
40	PERRITAZ	BRUNO	5' 27" 968
41	FUCHS	GIOVANNI	5' 29" 113
42	STEFFEN	MARTIN	5' 32" 945
43	SCHAFER	STEVE	5' 33" 346
44	HOUIDI	ISKANDER	5' 39" 332
45	ROUX	LIONNEL	5' 40" 726
46	FILIETTAZ	VINCENT	5' 41" 584
47	SCHULTE	VINCENT	5' 42" 333
48	HERMANN	MATHIEU	5' 43" 323
49	MARGUET	SANDRO	5' 44" 127
50	REYMOND	MARIC YANNICK	5' 48" 144
51	DE VEVEY	VINCENT	5' 55" 516
52	VIAL	FRANK	6' 00" 280
53	DUDAN	ERWAN	6' 03" 820
54	BERGER	BASILE	6' 04" 689
55	BORGEAUD	DAMIEN	6' 07" 016
56	IANTORNO	JONATHAN	6' 11" 928
57	ALITI	MICHAEL	6' 13" 701
58	BURRI	LOIC	6' 15" 135
59	ROLLI	THOMAS	6' 17" 115
60	AUER	QUENTIN	6' 22" 512
61	HUBER	XAVIER	6' 23" 900
62	SCHAFER	JEROME	6' 24" 803
63	DAVET	STEVE	6' 36" 206
64	DAVET	KILIAN	6' 38" 089
65	FROIDEVAUX	ETIENNE	6' 38" 763
66	JEANRENAUD	ALEXANDRE	6' 39" 485
67	MCLAREN	ERIC	6' 45" 711
68	BARBEZAT	ANTHONY	7' 18" 420



**LA PROPRETÉ
EST NOTRE
MÉTIER**

ONET (SUISSE) S.A.

Propreté classique - Hygiène

Décontamination particulaire et microbiologique
en Salle Blanches

Bionettoyage Agroalimentaire

Bionettoyage Hospitalier

Nettoyage automatisé des moyens de transports publics

Rue Prévost-Martin, 55-57

1205 Genève ☎ 320.68.48 Fax: 320 69 10

*Visites,
Conseils,
Devis
gratuits*

Poussines

RANG	NOM	PRENOM	TEMPS
1	MASSON	MAITE	4' 17" 915
2	HOSSETTLER	KATIA	4' 31" 375
3	MARQUES	CRISTIANA	4' 35" 666
4	JEMELY	JASMINE	4' 52" 688
5	ALVAREZ	VANNICK	4' 56" 143
6	ZUCCONE	MORGANE	4' 56" 633
7	VAN DER BENT	PAULINE	4' 59" 486
8	KUNG	FANNY	5' 02" 259
9	FELDER	LAURA	5' 06" 410
10	GITANO	RACHEL	5' 11" 973
11	CACHELIN	SARAH	5' 12" 950
12	FRACHEBOUD	NOEMIE	5' 15" 920
13	AMBUHL	ELENA	5' 21" 352
14	STEFFEN	MARGOT	5' 26" 592
15	CUTTAT	JUSTINE	5' 27" 168
16	ROYER	JIMMY	5' 31" 367
17	KRAUSE	NOEMIE	5' 32" 032
18	STUTZMANN	JENNIFER	5' 34" 690
19	PYTHON	AURELIE	5' 36" 300
20	SPRUNGLI	LAURANNE	5' 39" 828
21	CHEVALLIER	OPHELIE	5' 42" 760
22	SNEL	MARLYSE	5' 45" 523
23	SALOMON	AUDREY	5' 46" 751
24	WITSCHARD	SANDRINE	5' 52" 313
25	VAN DER BENT	MELANIE	5' 54" 927
26	PIGUET	BENJAMIN	5' 57" 345
27	POENITZ	LEA	5' 58" 603
28	DESCOMBES	TIPHAINE	5' 59" 833
29	MUNGWARAKARAMA	JEANNE	6' 01" 888
30	HOFERER	NOEMIE	6' 02" 382
31	KAISER	CELINE	6' 02" 959
32	DURUSSEL	CAMILLE	6' 03" 297
33	WICKI	ELOISE	6' 04" 172
34	VALDEZ	ABIGAIL	6' 07" 586
35	PHILIPPIN	MANON	6' 08" 860
36	REVOL	REBECCA	6' 18" 680
37	BARBE	LOUISE	6' 19" 841
38	VIDA	CLEMENTINE	6' 20" 177
39	DE VEVEY	LAURA	6' 23" 260
40	REVOL	EMILIE	6' 25" 804
41	COLLIARD	SORRAYA	6' 26" 560
42	BARBEZAT	VIRGINIE	6' 30" 514
43	HUBER	SEGOLENE	6' 32" 041
44	BERNET	ELODIE	6' 32" 660
45	FERANDO	ELODIE	6' 34" 011
46	ABDULRETHA	MADIHA	6' 47" 500
47	SANCHEZ	ESTELLE	7' 06" 549
48	MAILLEFER	JESSICA	7' 08" 437
49	BURGENER	MARINA	7' 09" 994
50	FUCHS	JOSEPHINE	7' 16" 719
51	THEVARASAH	RUSHMIE	7' 17" 768
52	TOUANO	MARINE	7' 19" 568
53	VAN DER BENT	DIANE	7' 33" 210



289, rue de Bernex - 1233 Bernex
tél. : 757 04 02 - fax : 757 03 85 - email : kriersa@ve.ch

Héliographies - Photocopies - Reliures
Plotter Mac et PC, noir/blanc et couleur
Vente de matériel de dessin

Transferts de photos
sur T-shirt, sweat-shirt, puzzle, tapis de souris, etc ...

Sérigraphie
sur T-shirt, sweat-shirt, coupe-vent, vestes, training,
casquettes, sacs de sport, autocollants, etc ...



*Attention les
articulations!
Pour les sportifs
qui en veulent:
warm-up avant
le départ.*

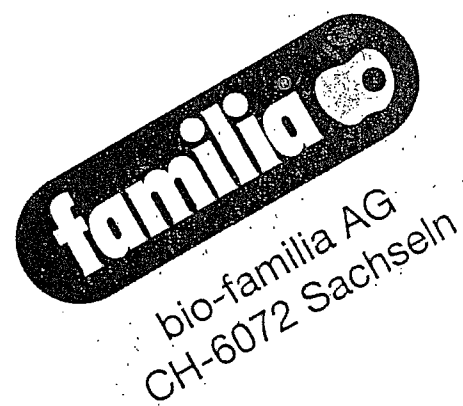
suvaliv!

Vos loisirs en sécurité

Suva Genève
Caisse nationale suisse
d'assurance en cas d'accidents
Rue Ami Lullin 12, 1211 Genève 3
Tél. 022 707 84 04, <http://www.suva.ch>

Ecoliers B

RANG	NOM	PRENOM	TEMPS
1	GROBET	SIMON	7' 52" 648
2	WYSS	DAMIEN	7' 55" 327
3	RANEDA	MARTIAL	7' 57" 746
4	STEIGMEIER	SEBASTIEN	8' 03" 014
5	NESSIM	RAPHAEL	8' 11" 264
6	EXCOFFIER	SOLAL	8' 17" 982
7	RISER	JEREMY	8' 18" 806
8	ADAM	GAEL	8' 19" 830
9	THEVENOZ	OLIVIER	8' 21" 328
10	FORNIS	LUC	8' 41" 173
11	CIPRIANI	ANDREA	8' 42" 288
12	MEYER	FLORENT	8' 46" 933
13	VATTER	THIBAUT	8' 48" 646
14	ROTH	LEONARD	8' 58" 006
15	TESAURI	MAXIME	9' 02" 457
16	JAQUET	JULIEN	9' 07" 138
17	SCHMID	MATTHIAS	9' 10" 234
18	HERBLING	CLEMENT	9' 10" 958
19	JEANNERET	LOIC	9' 14" 770
20	COSTAS	PERIDGIS	9' 16" 151
21	PEDRETTI	YANN	9' 23" 415
22	PERRIN	NILS	9' 24" 081
23	VOUILLAMOZ	STEVEN	9' 24" 867
24	THIEBAUD	ALEXANDRE	9' 32" 279
25	JACCARD	JEREMIE	9' 33" 627
26	BRAMAZ	XAVIER	9' 38" 550
27	CHEVALIER	ROMAIN	9' 40" 811
28	DESCOMBES	BRICA	9' 42" 149
29	DERIAY	JONATHAN	9' 43" 377
30	PERRITAZ	JEREMY	9' 43" 900
31	SBRIGLIO	DAVID	9' 45" 423
32	PONITZ	TIMOTHY	9' 47" 396
33	STARKENMANN	VICTOR	10' 02" 410
34	CHRISTEN	NICOLAS	10' 06" 843
35	ADAM	YANNICK	10' 24" 596
36	HOSTETTLER	FABIEN	10' 58" 230
37	SBRIGLIO	DANIEL	11' 03" 633
38	LUTHI	LIONEL	11' 42" 300
39	SNEL	PATRICK	12' 22" 669
40	GALSTER	RUBEN	12' 53" 567



Ecoliers A

RANG	NOM	PRENOM	TEMPS
1	ECOFFEY	DAVID	7' 09" 979
2	CHEVALLIER	SEBASTIEN	7' 17" 028
3	REVUELTA	ERIC	7' 34" 949
4	MOREILLON	SIMON	7' 45" 127
5	MAUVIS	GIONA	7' 46" 695
6	SUMIER	BENJAMIN	7' 56" 966
7	HOLTZ	MATHIEU	7' 59" 407
8	CARROZZINI	LUCA	8' 04" 392
9	HELBLING	BENJAMIN	8' 07" 886
10	DAVIET	OLIVIER	8' 09" 321
11	GIACOMETTI	SEBASTIEN	8' 13" 275
12	GIACOMELLI	AXEL	8' 19" 543
13	HAGEN	DEYAN	8' 25" 288
14	CAVAGLIOTTI	LORRIS	8' 26" 865
15	MULLER	JEREMY	8' 31" 859
16	BLANC	FABIEN	8' 32" 432
17	BIENZ	TIMOTHY	8' 41" 955
18	BRUDERLIN	MARC	8' 55" 707
19	SPRUNGLI	MICHAEL	8' 58" 669
20	BARRANCO	JULIEN	8' 59" 009
21	ARMELI	AURELIEN	9' 07" 859
22	THORIMBERT	YVAN	9' 09" 387
23	BLASER	FABRICE	9' 11" 414
24	THORIMBERT	MATHIEU	9' 13" 281
25	KSDIKIAN	STEPHANE	9' 24" 328
26	MERTENS	MATHIAS	9' 25" 800
27	PIGUET	SEBASTIEN	9' 55" 290

Ecolières B

RANG	NOM	PRENOM	TEMPS
1	CAAVEIRO	NOEMI	8' 10" 565
2	CHEVALLIER	MANON	8' 29" 615
3	BOLAY	MELANIE	8' 43" 928
4	MASSON	MAEVA	8' 52" 197
5	MULLER	ESTELLE	8' 53" 177
6	JEANNERET	MALIKA	9' 00" 181
8	DEL CASTILLO	JESSICA	9' 15" 777
9	MONNEY	LAURA	9' 19" 683
10	FROIDEVAUX	CELINE	9' 23" 051
11	THEVOZ	LAURANNE	9' 32" 807
12	DURUSSEL	MANON	9' 33" 066
13	GIACOMELLI	EUGENIE	9' 34" 262
14	ECOFFEY	JENNYFER	9' 37" 345
15	BLANC	CORINNE	9' 48" 992
16	KSDIKIAN	CELINE	9' 57" 230
17	CACHIN	AMELIE	10' 00" 099
18	SAUTTER	LAURA	10' 00" 930
19	BENOIST	MORGANE	10' 01" 777
20	BRUDERLIN	EVA	10' 07" 623
21	ROUX	EMILIE	10' 26" 783
22	ANELLO	SAMANTHA	11' 01" 011
23	MORETTI	VALERIE	11' 01" 431
24	NAZERY	ZOE	11' 53" 541
25	MUNGWARAKARAMA	SYLVIE	12' 20" 986
26	GRAF	MARIE LAURE	12' 33" 641

Ecolières A

RANG	NOM	PRENOM	TEMPS
1	REYMOND	MELANIE	8' 02" 101
2	TASCHINI	PASCALE	8' 15" 564
3	RUTTIMANN	JENNIFER	8' 23" 774
4	MASSON	CINDY	8' 33" 490
5	MULLER	CELINE	8' 56" 476
6	GUILLAIN	MARINE	9' 12" 453
7	CORDIER	MELANIE	9' 35" 585
8	VOUILLAMOZ	SARAH	9' 38" 967
9	ZUCCONE	DIANE	9' 55" 786
10	APOTHELOZ	MAILIS	11' 14" 757

Cadettes B

RANG	NOM	PRENOM	TEMPS
1	ROUGE	CELINE	8' 14" 489
2	ROBATEL	SANDY	8' 15" 219
3	PORTMANN	CELINE	8' 35" 262
4	KNUCHEL	JUDITH	8' 35" 575
5	DE BOISMILON	SARA	9' 04" 992
6	BONADIO	LOUISE	9' 07" 501
7	ISELI	ISABELLE	9' 08" 376
8	MEIER	MARINE	10' 50" 887

Cadettes A

RANG	NOM	PRENOM	TEMPS
1	TESAURI	HELENE	10' 23" 092
2	CARROZZINI	SABRINA	13' 48" 777
3	SALVADOR	ANNE	13' 49" 121

WALKING

MARCHE RAPIDE

Cours de Walking : 8 séances – SFr 120.- (TVA et prêt du cardiofréquencemètre et test sur 2000 mètres compris)

Les cours ont lieu les:

Mercredi matin de 9h00 à 10h15 au stade du Bout du Monde.

Jeudi soir de 19h00 à 20h15 au stade du Bout du Monde.

Pour tout renseignement et inscription, contacter Medilec S.A. au 022 329 60 77.

Fax : 022 329 62 73

E-mail : medilec@geneva-link.ch

<http://altern.org/medilec>

Cadets B

RANG	NOM	PRENOM	TEMPS		
1	BOEHLER	MICHAEL	15'	35"	510
2	MC LAREN	ALAIN	15'	54"	910
3	HUSSER	JONS	16'	11"	050
4	LINK	MICHA	17'	02"	880
5	AGBEMENHAH	PHILIPPE	17'	28"	620
6	RUST	PATRIC	17'	40"	020
7	PEDRETTI	MICHAEL	17'	40"	550
8	SCHILTER	XAVIER	18'	20"	170
9	ZUCCONE	ROMAIN	19'	46"	350
10	VUILLE	YVAN	20'	55"	980
11	BISSAT	VALENTIN	22'	22"	730

Cadets A

RANG	NOM	PRENOM	TEMPS		
1	EMERY	DAVID	16'	06"	570
2	SCHENEVEY	GILLES	16'	08"	140
3	BLASER	CEDRIC	18'	02"	970

familia
bio-familia AG
CH-6072 Sachseln

Sami Imeri court trop vite, même pour lui...

COURSE À PIED

Le Stadiste remporte la Trans'Onésienne.

PASCAL BORNAND

La Trans'Onésienne est un éternel recommencement. On y retrouve des visages familiers, des silhouettes que le temps ne semble pas pouvoir épaissir. Sami Imeri ressemble toujours à un grand échassier un peu déplumé. Samedi, il avait juste la foulée plus aérienne. Voilà pourquoi le coureur du Stade Genève s'est envolé dès le coup de feu du starter. Irrésistible. «Je me suis surpris à démarrer trop vite. Après un kilomètre (n.d.l.r.: couvert en 2'53!), j'ai un peu levé le pied. Ma foi, je suis en forme. Peut-être jamais aussi bien que depuis quatre ans.»

Sami Imeri n'a laissé à personne le soin de se succéder à lui-même au palmarès de l'épreuve. Il a compensé l'absence de rivaux en demandant au biker qui ouvrait la course de forcer parfois l'allure! Ses lointains poursuivants avaient d'autres chats à fouetter. Une fois encore, la deuxième place a suscité bien plus de convoitises. A ce petit jeu-là, celui de l'intox et de la patience, Olivier Marchon s'est montré le plus avisé. Une année auparavant, il avait tiré le peloton (et les marrons du feu) au risque de se brûler les doigts. «Aujourd'hui, j'ai préféré attendre sagement mon heure», sourit-il. Au sprint, Marchon a couru plus vite que son patronyme et que le revenant Patrick Plé!

Après une saison noire, minée par deux tendinites tenaces (épaule et tendon d'Achille), le triathlète se remet en course. Dans la mésaventure, il a perdu son contrat pro auprès du Team Henniez. «Je m'incline, c'est la loi du sport», dit-il. Cinquième du triathlon de Neuchâtel en 1998, le Genevois est décidé à se tourner l'an prochain sur les longues distances. Employé à mi-temps chez Hofstetler, il a repris l'entraînement depuis dix semaines, constate d'heureux progrès au voisinage des nageurs de Genève-Natation ou des cyclistes pros comme Jalabert ou Boscardin. «Financièrement, je tourne juste mais mes conditions d'entraînement sont idéales», se félicite-t-il.

L'Escalade en point de mire

En vacances prolongées depuis plus d'un mois, Sami Imeri tire profit d'une situation privilégiée. Il espère pouvoir exploiter sa forme au cross du CHP et aux Foulées de Meyrin, puis à l'Escalade où il rêve toujours de réussir un truc. «Mais il faudra bientôt que je me remette au travail...» glisse-t-il.

La Course de l'Escalade, tout le monde en parle. A Onex, on s'y préparait. Scrupuleusement. En profitant de l'échauffement en musique, des soins prodigués par le Team physio ou en tenant compte des conseils donnés par l'école de pédicures et de podologues. «La course à pied ne s'improvise pas», affirme Pierre-André Guichard, l'un des fidèles organisateurs. ■

Résultats en page 41



Sami Imeri. Le coureur du Stade Genève a signé un nouveau succès à Onex.

Sociétés Onésiennes

RANG	NOM	PRENOM	SOCIETES ONESIENNES	TEMPS		
1	SCHNEIDER	PHILIPPE	JARDIN ROBINSON ONEX	22'	06"	850
1	BAUER	VINCENT	JARDIN ROBINSON ONEX	22'	42"	470
1	MARURI	JAVIER	JARDIN ROBINSON ONEX	22'	53"	550
1	FUMANI	MARIE THERESE	JARDIN ROBINSON ONEX	23'	21"	740
2	IRMAN	GENEVIEVE	GYM PARENTS ENFANTS 1	23'	23"	590
2	BARBEZAT	STEPHANE	GYM PARENTS ENFANTS 1	25'	50"	270
2	PILLETTA	ANNABELLE	GYM PARENTS ENFANTS 1	26'	12"	320
2	FINCATI	CHRISTINE	GYM PARENTS ENFANTS 1	29'	28"	880
3	BARTSCH	PHILIPPE	GYM PARENTS ENFANTS 2	22'	46"	070
3	KAISER	FRANCINE	GYM PARENTS ENFANTS 2	25'	50"	850
3	BARTSCH	JACQUELINE	GYM PARENTS ENFANTS 2	26'	12"	000
3	SOLIVELLA	AUDREY	GYM PARENTS ENFANTS 2	28'	17"	370

Le Moulin des Evaux



Son restaurant Provençal
Ses salles de banquets
Son buffet tous les dimanche midi...

112, ch. François Chavaz - 1213 Onex
Tél. 0222 793 22 55 - Fax 022 793 78 58

offset service



Pour tous
vos imprimés...

...à votre service!

Tél. 793 46 60

Fax 793 45 70

2, rue des Grand'Portes - 1213 Onex

carrosserie
leumann

Tôlerie - Peinture au four

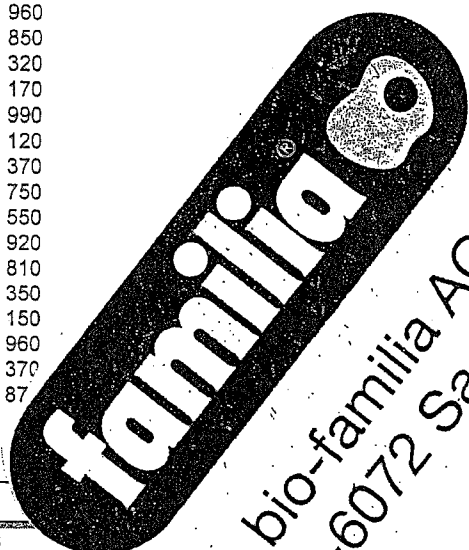
rue Comte-Géraud 4 (av. des Grandes-Communes 29) - 1213 Onex - tél. 782 87 14

Femmes Court

RANG	NOM	PRENOM	TEMPS
1	UJMA	MIREILLE	18' 07" 330
2	RANEDA	MARTHE	18' 26" 300
3	PALMISANO	PATRICIA	18' 27" 450
4	EXCOFFIER	MIREILLE	18' 33" 520
5	DELEVAL	GISELE	20' 18" 980
6	GREPPIN	CELINE	20' 32" 840
7	ANSERMET	ISABELLE	20' 43" 390
8	MORIER	MARIE-FRANCE	20' 55" 200
9	BLETON	LOUISETTE	21' 13" 880
10	PALMISANO	ISABELLE	22' 03" 470
11	VALIQUER	MARIE ROSE	22' 29" 570
12	SCHMIDLI	MARIE-CLAIRE	22' 35" 780
13	PYTHON	MAIKO	22' 40" 130
14	LANCE	MICHELE	22' 40" 570
15	VAN DER BENT	RENEE	23' 23" 960
16	POENITZ	KARINE	23' 36" 850
17	BUSSER	DANIELE	23' 39" 320
18	TRITSCHLER SCHULTE	ANNE	23' 54" 170
19	FISCHER	ULRIKE	23' 58" 990
20	CRAUSAZ	ROSELLA	24' 43" 120
21	BERTHET-SALLIER	GISELE	25' 27" 370
22	MACHERET	JANINE	25' 48" 750
23	VILLIGER	LUCIA	25' 49" 550
24	CARME	ANDREE	26' 08" 920
25	MAIGRE	IRENE	27' 22" 810
26	GONZALEZ-AYER	DENISE	27' 45" 350
27	CONSTANTIN	MURIEL	29' 09" 150
28	BROWNE	SARAH	30' 13" 960
29	POWER	SUSAN	30' 15" 370
30	SIMON	JUDIT	30' 21" 87

Hommes Populaires

RANG	NOM	PRENOM	TEMPS
1	PALFI	XAVIER	15' 06" 010
2	OCCHILUPO	SANDRO	15' 21" 870
3	DUMALLE	FLORIAN	15' 27" 770
4	EXCOFFIER	EMMANUEL	15' 33" 840
5	GRIMAITRE	STEVE	16' 31" 490
6	SCHLICKELMANN	DETLEF	16' 40" 400
7	MARTIN	SIRO	16' 47" 170
8	VEZ	JEAN DANIEL	17' 02" 610
9	BUSSER	GABRIEL	17' 33" 780
10	GILLIERON	FRANCOIS	17' 37" 470
11	WIDMER	BERNARD	17' 41" 270
12	OVERNEY	THIERRY	17' 42" 500
13	TRUMMER	JEAN-PIERRE	17' 50" 360
14	LYON	OLIVIER	18' 15" 640
15	HOSTETTLER	JEAN-MICHEL	18' 54" 230
16	PONITZ	JEROME	18' 59" 950
17	HERMANN	PHILIPPE	19' 03" 410
18	JEMMELY	RENE	19' 07" 360
19	ARMELI	LUCIEN	19' 07" 700
20	ZUCCONE	BERNARD	19' 18" 960
21	CONSTANTIN	JEAN-BERNARD	19' 33" 060
22	KRAUSE	KARL-HEINZ	19' 46" 780
23	UJMA	CHRISTIAN	19' 58" 320
24	CUTTAT	MICHEL	20' 28" 340
25	CORMINBOEUF	NICOLAS	20' 37" 210
26	JEMMELY	RENE	21' 04" 030
27	PERUSSET	FRANCOIS	21' 10" 510
28	TINGUELY	YVES	21' 34" 350
29	MORIER	GEORGES	22' 15" 400
30	PHILIPPIN	DANIEL	22' 41" 100
31	KUNG	DIDIER	23' 15" 020
32	CONSTANT	JEAN-LUC	24' 00" 520
33	BALMER	RENE	24' 36" 140
34	PORCHET	ROGER	25' 00" 060



bio-familia AG
CH-6072 Sachsel.



EUROMASTER
LE SPÉCIALISTE EUROPÉEN DU PNEU

Femmes 1 long

RANG	NOM	PRENOM	TEMPS		
1	GARDNER	ANGELA	41'	13"	782
2	ROMAGUDI	JOSEPHINE	48'	49"	604
3	LUCCA	ANNE FRANCA	50'	47"	423
4	ETTINGER	JOELLE	51'	18"	166
5	BROT	MARIA	51'	51"	657
6	POLVERARI	LORELLA	51'	56"	152
7	BOUCHARDY	MARIE	53'	47"	223
8	PERGOUD	PATRICIA	55'	14"	392
9	MAIER	CHRISTINA	55'	17"	996
10	MEDNANSKY	DRAHOMIRA	57'	19"	915
11	LACHAVANNE	ANTOINETTE	57'	39"	849
12	EHRESMANN	NADIA	57'	43"	066
13	ZUERCHER	MONIKA	58'	00"	873
14	FROIDEVAUX	BRIGITTE	59'	28"	853
15	GONZALES	FABIENNE	1h 00'	15"	083
16	DE MEAUX	VERONIQUE	1h 01'	18"	541
17	GITANO	PILI	1h 03'	30"	805
18	ZOTTER	SUSANNE	1h 03'	42"	067
19	DURAN	ROSA	1h 04'	07"	317
20	WEHRLY	SANDRINE	1h 10'	02"	645

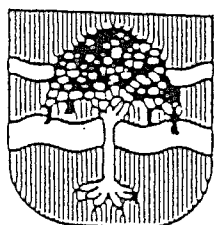
Femmes 2 long

RANG	NOM	PRENOM	TEMPS		
1	LUESCHER	ANGELIQUE	44'	29"	925
2	PAHUD	NATHALIE	45'	18"	984
3	ROCHAT	COLETTE	50'	28"	521
4	MAZOLT	BRIGITTE	50'	31"	035
5	WARREN	BARBARA	55'	12"	210
6	MASSON	BRIGITTE	55'	44"	451
7	KAESER	VIOLAINE	56'	05"	756
8	CROTTAZ	MICHELE	57'	37"	951
9	GIGER	BRIGITTE	59'	09"	024
10	GARRY	YVETTE	59'	20"	672
11	JOUVENAT	LILLY	1h 07'	08"	524



CLUB GYMNIQUE ET ATHLETIQUE D'ONEX

Case postale 117 -- 1213 ONEX



Avec le soutien de la Commune d'Onex

IL PULCINELLA
 MINI-MARKET - Epicerie Italienne
 R. et C. Palumbo
 147, Route de Chancy
 CH - 1213 Onex / Genève
 Téléphone 022 / 793 49 79
 Fax 022 / 793 49 79

Séniors 1

RANG	NOM	PRENOM	TEMPS		
1	MARCHON	OLIVIER	36'	02"	930
2	PLE	PATRICK	36'	06"	340
3	DARD	PHILIPPE	36'	52"	950
4	LONGCHAMP	PHILIPPE	36'	58"	970
5	BRUYERE	PHILIPPE	41'	25"	070
6	ROSSI	ANTONIO	41'	30"	050
7	FARO	MAXIMINO	42'	13"	450
8	CORSET	LAURENT	42'	19"	730
9	DA SILVA	PEDRO	42'	26"	590
10	MUELLER	DANIEL	43'	22"	610
11	PHILIPPE	ANTOINE	44'	11"	730
12	OGIER	MATHIAS	44'	26"	840
13	COMTE	MIKAEL	45'	45"	970
14	TINNER	CHRISTIAN	46'	18"	310
15	DE MAGALHAES	MANUEL-FERNANDO	46'	28"	750
16	FALTER	JEAN-MARC	46'	33"	430
17	LEUBA	FREDERIC	46'	59"	010
18	CORIN	ARNAUD	47'	02"	530
19	GERARD	KEVIN	48'	40"	860
20	NIPOTE	VINCENT	50'	04"	220
21	CHEKROUN	MARC	50'	33"	270
22	LEOPOLDOFF	MARC	51'	32"	410
23	ROCHETTE	DAMIEN	51'	32"	670
24	MARCUZZO	DAVID	52'	11"	090
25	GAMBUZZA	ANTONIO	1h 10'	35"	240

Séniors 2

RANG	NOM	PRENOM	TEMPS		
1	IMERI	SAMI	35'	04"	750
2	CHALVERAT	RICHARD	36'	14"	260
3	SCHMID	PATRICK	36'	15"	160
4	DONINELLI	DANILO	36'	43"	320
5	CORGA	HENRIQUE	37'	13"	410
6	KUNZLER	RENE	37'	22"	250
7	ZUMBRUNNEN	JOHNNY	37'	33"	710
8	JACCARD	DIDIER	38'	00"	590
9	ITTEN	PIERRE-ALAIN	38'	48"	200
10	GENOUD	MARC	39'	03"	700
11	STUCKER	OLIVIER	39'	20"	330
12	DUMAUTHIOZ	ERIC	39'	32"	750
13	LUZOLO	CARLOS	40'	06"	150
14	HUYNH-KHUONG	PIERRE	40'	14"	250
15	BLANC	CHRISTIAN	40'	14"	480
16	COURTOIS	PASCAL	40'	19"	750
17	SUTTER	ROLAND	40'	22"	620
18	HELBLING	SERGE	42'	07"	860
19	FARO	BATISTA	42'	09"	100
20	CRUZ	CARLOS	42'	18"	480
21	PONGRATZ	ERIC	42'	20"	950
22	BUTTET	ROBERT	42'	22"	520
23	JENNY	CHRISTIAN	42'	37"	580
24	DAVET	JEROME	43'	01"	590
25	RIEDO	ALFONS	43'	21"	060
26	MADANI	AMAR	43'	28"	300
27	D AMICO	DANIEL	43'	50"	690
28	ISMANI	BAKI	43'	53"	100
29	RICK	HARTMUT	44'	20"	990
30	GOMEZ	JUAN-CARLOS	44'	23"	030
31	SPRUNGLI	OLIVIER	44'	42"	600
32	BATARDON	YVES	44'	49"	510
33	BERTHOD	DAMIEN	44'	55"	690
34	BONDON	JEAN-PIERRE	44'	58"	540
35	DUPLANT	THIERRY	45'	04"	290
36	FAVRE	PHILIPPE	45'	10"	160
37	GENILLOUD	JEAN-LUC	45'	25"	530
38	ISELI	RODNEY	45'	50"	800
39	HOLZER	DAVID	45'	59"	910
40	MUGNAIO	PINO	46'	03"	050
41	BENLAHCENE	SEDDIK	46'	14"	980
42	OSWALD	ROLAND	46'	23"	920
43	KELLENBERGER	ROGER	46'	25"	940
44	FURLAN	JEAN-PAUL	46'	26"	630
45	CATTIN	PHILIPPE	46'	28"	330

PREVENTION

CARREFOUR



Séniors 2 suite

RANG	NOM	PRENOM	TEMPS			
46	GIACOMELLI	PASCAL	46'	32"	640	
47	PATTI	BENEDETTO	46'	32"	950	
48	DURUSSEL	GILLES	46'	45"	050	
49	ZUGER	MARCEL	46'	51"	800	
50	CARPIN	LAURENT	46'	54"	870	
51	FIGUEIRA	FERNANDO	47'	07"	570	
52	SALOMON	RENALD	47'	26"	340	
53	BATTIAZ	CLAUDE ALAIN	47'	30"	150	
54	DUFFEY	CHRISTIAN	47'	49"	660	
55	SLAMPYAK	STEPHEN	47'	55"	330	
56	BIASI	DENIS	48'	01"	780	
57	STEFFEN	JEANNOT	48'	04"	760	
58	ROMAGUDI	DENIS	48'	05"	580	
59	D'AIELLO	XAVIER	48'	08"	790	
60	PERGOUD	JEAN MICHEL	48'	10"	290	
61	AVRIL	FRANCK	48'	11"	220	
62	BAUDE	PIERRE	48'	21"	110	
63	KELLER	MARK	48'	39"	580	
64	SHADE	JOHN	49'	15"	450	
65	DELABAYS	DANIEL	49'	45"	780	
66	BRASEY	ERIC	50'	23"	340	
67	PERRIN	JEAN LUC	50'	29"	100	
68	WUHTRICH	YANN	50'	35"	540	
69	KESSELER	MARKUS	50'	43"	070	
70	PAPINOT	JEROME	50'	58"	740	
71	HENRIQUES	ANTONIO	51'	12"	620	
72	RITZ	JORDI	51'	19"	440	
73	HARTOP	JONATHAN	51'	21"	020	
74	RAO	MICHEL	51'	25"	370	
75	ROUX	PHILLIPPE	52'	01"	140	
76	ASENSIO	MANUEL	52'	04"	710	
77	BOURQUARD	STEPHEN	52'	07"	590	
78	AYMON	MICHEL	52'	25"	320	
79	AYMON	CLAUDE-ALAIN	52'	28"	970	
80	BATTAGLINI	PIERRE	53'	11"	310	
81	LEVRAT	THIERRY	53'	11"	580	
82	MANCO	CLAUDE	53'	53"	570	
83	BUCHER	CHRISTIAN	55'	03"	660	
84	WISLER	LAURENT	55'	47"	620	
85	BURRI	JEAN CLAUDE	56'	04"	190	
86	REBER	CLAUDE	56'	39"	390	
87	AVANTI	SERGIO	57'	32"	070	
88	DOYLE	KEVIN	1h	00'	11"	790
89	TOVANO	AMEDEO	1h	00'	40"	060

Juniors Hommes

RANG	NOM	PRENOM	TEMPS		
1	GERHART	TIBOR	46'	35"	380
2	FONTANA	THIERRY	49'	13"	640
3	LOPES	PAULO	49'	17"	170
4	SCHENEVEY	MARC	50'	08"	690

SPÉCIALISTE

TRIATHLON

VTT

VÉLOS ROUTE

TriBike

Genève

Jean-Claude BURRI
Route de Chancy 26 - 1213 Petit-Lancy (Genève)
Tel/Fax: 022.792.20.60

NOUVEAU

TEST DE TERRAIN

NOUVEAU

Par la méthode des LACTATES

détermination précise de votre seuil aérobie et anaérobie

DES LE 15 NOVEMBRE 1999

N'hésitez pas à nous contacter au 076 548 94 99 ou
au 022 788 04 21

Vétérans 2

RANG	NOM	PRENOM	TEMPS			
1	PERREIRA	AGOSTINO	42'	23"	494	
2	LE GALL	NOEL	44'	10"	337	
3	THEVENOZ	GERARD	44'	20"	764	
4	ERACLE	JEAN PIERRE	45'	32"	915	
5	GINET	FRANCOIS	46'	26"	237	
6	SANTIANGELO	FRANCESCO	46'	35"	957	
7	DROUX	GILBERT	47'	32"	485	
8	TORRE	EDUARDO	47'	44"	538	
9	BURRI	WILLIAM	48'	05"	603	
10	MINO	CLAUDE	48'	44"	637	
11	BARRAL	ENRIQUE	48'	45"	038	
12	BUCHER	ROGER	48'	52"	893	
13	URSACHE	GEORGES	49'	14"	812	
14	MARINA DE PABLO	JOSE LUIS	49'	53"	304	
15	REVOL	JEAN PIERRE	49'	55"	519	
16	DELMAERE	JEAN-PAUL	49'	58"	957	
17	COMOLI	ANDRE	50'	27"	155	
18	LERCH	HANSRUDOLF	50'	32"	626	
19	BROCCA	ESILDO	51'	01"	095	
20	HAUENSTEIN	JEAN	51'	04"	962	
21	GRABER	PAUL	51'	21"	433	
22	MEYNET	LEON	51'	26"	428	
23	WIDMER	JEAN PIERRE	52'	19"	680	
24	DE BOURSAC	GUY	52'	34"	314	
25	NASCARELLA	TINO	52'	40"	772	
26	SNELLA	JEAN-JACQUES	52'	55"	221	
27	GERARD	MIKE	54'	08"	080	
28	MENGUY	BERNARD	54'	28"	976	
29	DUCHENE	PIERRE	54'	49"	946	
30	SOUTO	MANUEL	54'	52"	524	
31	GRUAZ	FRANCIS	55'	21"	169	
32	MOSQUERA	JESUS	55'	22"	974	
33	JOST	FREDERIC	55'	56"	821	
34	ZANZARELLI	GIOVANNI	56'	10"	084	
35	BOLLMANN	ANDRE	57'	17"	480	
36	BERTHOD	ROGER	57'	55"	310	
37	PACHE	BERNARD	58'	00"	394	
38	MANZO	VINCENZO	1h	01'	18"	300
39	MOREL	BRUNO	1h	04'	55"	009
40	GRENAK	ISTVAN	1h	04'	55"	258
41	DEFLORIN	GUY	1h	05'	08"	395

Médecins

RANG	NOM	PRENOM	TEMPS		
1	KOGLIN	LAURENT	38'	53"	202
2	HICKLIN	LUC	39'	34"	833
3	ZOTTER	HARALD	42'	58"	542
4	VILASECA	ANGEL	46'	14"	375
5	PRAPLAN	PATRICK	51'	32"	078
6	ANDREY	CHRISTOPHE	55'	37"	785
7	GIROD	JOCELYN	55'	39"	262
8	ARAOZ	DIEGO	56'	26"	596



Rien ne sert de courir!

Voilà le temps «canon» nécessaire
pour passer de 7 à 2 places
sans démonter de siège.
Opel Zafira, dès Fr. 28'150.-

15'sec.



GRIMM CENTRE

L'espace de grandes marques

1.8 l / 4 cyl / 115 CV / 9,1 l / 100 km.

OPEL 
En avant les idées.

Avenue des Morgines 26 • 1213 Petit-Lancy
Tél. 022 / 879 13 00 • <http://www.centregrimm.ch>

Vétérans 1

RANG	NOM	PRENOM	TEMPS		
1	BOWERS	BOB	37'	20"	101
2	GHERARDI	LIVIO	37'	45"	751
3	BLANC	JACQUES	38'	04"	343
4	ACKERMANN	LOUIS	38'	13"	549
5	TEIXEIRA	ANTONIO	38'	48"	536
6	RUFFIEUX	JACQUES	40'	06"	051
7	MEIER	RENE	40'	21"	154
8	ROUGE	ROBIN	40'	30"	768
9	BERNARD	WILLIAM	40'	42"	307
10	WEIBEL	DENIS	40'	52"	045
11	GADELLA	SYLVAIN	41'	31"	561
12	ZEHFUS	DOMINIQUE	41'	41"	313
13	LAUPER	JEAN-PIERRE	43'	55"	481
14	ESTEVEZ	SANTIAGO	44'	39"	051
15	EIGENSATZ	DANIEL	44'	50"	555
16	HELBLING	CLAUDE	44'	54"	510
17	SAVARY	PATRICE	45'	03"	987
18	FRANCA	ILIDIO	45'	05"	454
19	MARLIAT	ALAIN	45'	43"	486
20	BLOCH	ROLAND	45'	48"	225
21	FAKIOGLU	ERTUGRUL	45'	53"	094
22	DE SA	JOSE	46'	28"	622
23	SCHAEFFER	BERNARD	46'	39"	692
24	LACORBIERE	DANIEL	46'	41"	906
25	CAMPOS	CARLOS	47'	24"	345
26	GUILBERT	RENE	47'	30"	552
27	SANSONNENS	ALBERT	47'	37"	533
28	GRANGIER	DENIS	48'	00"	291
29	CERVANTES	CARLOS	48'	13"	696
30	THEUBET	JEAN PAUL	48'	18"	630
31	ROUX	JEAN-BERNARD	48'	21"	464
32	ZERMIANI	GEORGES	48'	27"	374
33	FLORIS	RUHAL	48'	45"	453
34	BITZ	MICHEL	49'	01"	666
35	GENDRE	PIERRE ALAIN	49'	12"	018
36	PRIETO-TEJEIRO	JOSE-ALFREDO	49'	20"	097
37	CALDERON	MANUEL	49'	35"	000
38	LAGARRIGUE	THIERRY	49'	43"	468
39	ECUYER	GUY	49'	53"	672
40	COMINELI	ANDRE	49'	57"	109
41	HAGEN	CHRISTIAN	49'	59"	862
42	PACHE	NORBERT	50'	03"	882
43	PRAT	BERNARD	50'	05"	348
44	DALLOZ	REMY	50'	29"	158
45	LUQUE	JOSE	51'	54"	742
46	HUBER	MAX	52'	45"	017
47	KINDLER	PASCAL	53'	06"	259
48	BERGER	OLIVIER	53'	07"	403
49	APOTHELOZ	DOMINIQUE	53'	30"	647
50	GOBBO	JEAN-PIERRE	53'	34"	977
51	GAGNEBIN	FRANCOIS-LOUIS	53'	42"	825
52	KOECHLI	PIERRE	53'	48"	887
53	PORTAIL	STEPHANE	54'	12"	687
54	DRIVES	MICHEL	54'	24"	915
55	MARCELLI	RAYMOND	54'	38"	782
56	BLANC	PHILIPPE	55'	00"	707
57	BONHOTE	NILS	55'	06"	807
58	GONZALEZ	JULIAN	55'	13"	899
59	DELAUNE	ERIC	55'	22"	457
60	LOROYA	JOSE	56'	14"	200
61	BELLUCCI	MAURO	56'	57"	096
62	GOUJON	ANDRE	58'	13"	405
63	BADAT	GILBERT	1h 07'	53"	807

Restez à
l'écoute de
votre cœur!

médilec

POLAR PACER™



Fr. 228.-

Rue des Pilons 2
1205 Genève

POLAR
HEART RATE MONITOR

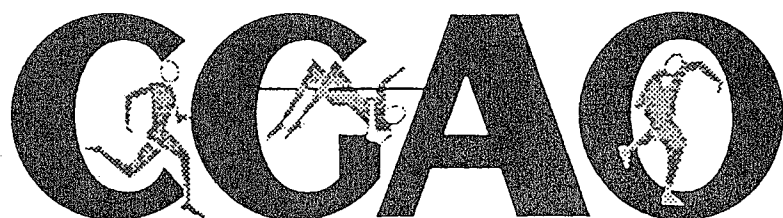
Tel. 022/329 60 77
Fax 022/329 62 73

LA

TRANS- ONESIENNE 2000

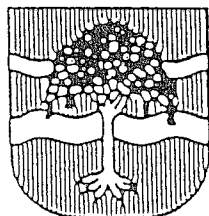
Aura lieu

le 11 Novembre

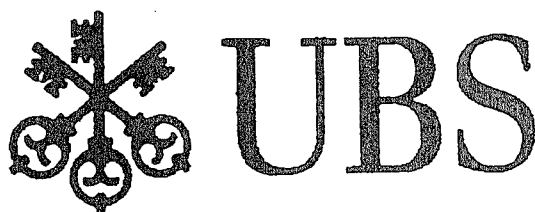


CLUB GYMNIQUE ET ATHLETIQUE D'ONEX

Case postale 117 -- 1213 ONEX



Avec le soutien de la Commune d'Onex



La Trans' Onésienne 1999

Avec votre aide a été une réussite.

Le comité d'organisation et le CGA Onex félicitent les athlètes pour leurs prestations et remercient tous les collaborateurs pour l'aide précieuse apportée à la réussite de la manifestation.

Sans oublier le soutien logistique et / ou financier des autorités , entreprises, organismes et personnes suivantes sans lesquels la Trans' Onésienne n'aurait pas eu lieu.

*La Ville d'ONEX
Les Scouts d' Onex
TRIBIKE Petit-Lancy, Genève
Chronométrage Longines (M. Dufey)
La Radio Ski-Club d'ONEX (M. Waegli)
Association des habitants de Tirelonge
Onex Sports
Les Samaritains D' Onex
La Ville de GENEVE
Adidas Suisse S.A. (M. Hungerbuhler)
ONET Nettoyages S.A.
Société de Développement "Lancy Centre"
Garage Grimm Frères S.A.
La Placette S.A.
Tribune de Genève
Caisse Nationale Suisse d'assurance Accidents
Chapilloz PHOTOS
INFOMANIAK (Cardinal-Mermillot)
Alpina Assurances*

*UNION DE BANQUES SUISSES
Chaussures Aeschbach
Sports Aventure
Le CIPRET
Les supporters et amis d'Alain Davet
Yves Muller et son staff Informatique
Carrosserie Leumann
Univers Sports
L'Etat de Genève
Le Manège d'Onex
Le Journal L'Onésien
EUROMASTER
Schickli Sports
Médilec S.A. (M. Huber)
Le Moulin des Evaux
Swissair
Transports publics genevois
Hofstetter Sports
La Ville de LANCY
A4 Offset Service*